

支援するには **How you can help**

The American Red Cross

オンライン募金(Online donation): http://american.redcross.org/site/PageServer?pagename=ntld_main

携帯電話募金(Mobile donation): Text **REDCROSS** to **90999** to give \$10.

日本国内にいる家族や友達の安否確認 **How to find out about your family and friends**

電話回線を本当に必要とする人達のためにできるだけ開けておくため、できればSkype、Twitter、Mixiなどを使用しましょう。

In order to save the phone lines for someone who really needs it in the Tohoku are, use Skype, Twitter, Mixi, etc., instead of the regular phone lines, to find out if your family and friends are safe.

Googleは東北地方太平洋沖地震に関する災害情報をまとめたページを開設しました。

<http://www.google.co.jp/intl/ja/crisisresponse/japanquake2011.html>

Google has created a crisis response page: <http://www.google.com/crisisresponse/japanquake2011.html>

確認をとりたい人が使用の携帯電話会社を知っている場合は、以下のリンクを試してみてください。

If the person you are looking for has a cell phone in Japan, and you know which company his/her cellphone is, you can check each company's website below and type in the phone number to see if he/she has left a message.

Docomo: <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

KDDI (Ezweb): <http://dengon.ezweb.ne.jp>

Softbank: <http://dengon.softbank.ne.jp>

Wilcom: <http://dengon.willcom-inc.com/dengon/Top.do>

Emobile users: <http://dengon.emnet.ne.jp>

Another way to find out: <http://dengon.emnet.ne.jp>

日本にいる米国民の安否確認 **How you can locate US citizens in Japan**

在日米国大使館および領事館では、米国民の行方・安否の確認のサポートをしています。日本国内にいる米国市民については、下記アドレスまでメールをお送りください。

The US Embassy and Consulates in Japan are working to obtain information on the status of U.S. citizens and to provide assistance as necessary. If you have concerns about a specific U.S. citizen in Japan, please send the State Department an email at JapanEmergencyUSC@state.gov

日本国外で、津波警報が出ているゾーン内にいる米国市民に関しては、下記アドレスまでメールをお送りください。

If you have concerns about a specific U.S. citizen in the Tsunami zone outside of Japan, please send the State Department an email at PacificTsunamiUSC@state.gov

電話回線は回復していなくても、Eメールや文字メッセージ(SMS)、その他のソーシャルメディアを利用した連絡を試みてください。

Although telephone lines are disrupted, you may want to try contacting your loved one by email, text (SMS) message, or other social media.

交通機関に関して **Transportation**

成田空港情報(Narita Airport Information): [日本語](#) [English](#)

羽田空港情報(Haneda Airport Information): [日本語](#) [English](#)

JR情報(Japan Railway Information): [日本語](#) [English](#)